INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI D' INSTALLAZIONE E DI MANUTENZIONE

FILTRO DI LINEA

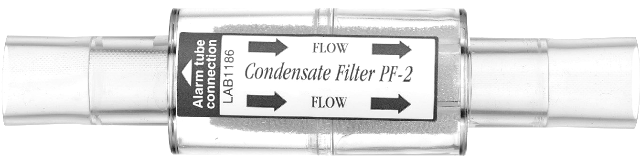
Per piccole pompe scarico condensa

- Rimuove fango e particelle di sporco, come pure capelli.
- In grandi superfici idriche l'interruzione al flusso è minimizzata.
- Aumenta l'intervallo tra le sostituzioni dei filtri.
- La sua struttura trasparente segnala quando il cambio è necessario.

Il filtro di linea è installabile nella tubazione di drenaggio, tra un condizionatore d'aria e la relativa pompa d'estrazione e il suo impiego è particolarmente consigliato nei punti in cui le particelle di sporco, i residui di costruzione, capelli o altri depositi grassi possano essere aspirati della pompa.

Facile da installare tra I tubi di drenaggio e il collettore della pompa idrica, è fornito di regolazioni e ancoraggi per garantire dei collegamenti a tenuta d'acqua. Installare, utilizzando gli adattatori in gomma tra il tubo di drenaggio e l'ingresso della pompa d'estrazione. Utilizzare dei serra-filo attorno ai raccordi per garantire dei collegamenti a tenuta d'acqua, se necessario, integrandoli con un sigillante appropriato.

Attraverso un controllo periodico durante la manutenzione di routine, è possibile determinare se il filtro deve essere sostituito o meno – la vita di un filtro dipende dalla quantità e dal tipo di impurità ripulite dal tubo di drenaggio dal condizionatore d'aria.



HVAC/R Service Products
REFCO
REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)
Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

INSTALLATION OPERATION AND MAINTENANCE GUIDE

IN-LINE FILTER

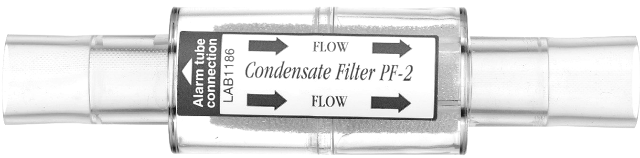
For small condensate pumps

- removes sludge and dirt particles as well as hairs
- large surface area gives minimum interruption to water flow
- increases life between filter changes
- transparent body shows when change is needed

The In-Line Filter fits in the drain line from an Air Conditioner to its Condensate Pump, and should be used wherever dirt particles, construction debris, hairs or greasy deposits can be washed from the drain tray down into the pump.

Easy to fit between the drain tube and the pump's water collector, it is supplied with fittings and ties to ensure watertight connections. Fit using the rubber adaptors between the drain tube and the condensate pump inlet. Use the "Ty-raps" around the joints to ensure water-tight connections, if necessary in conjunction with a suitable sealant.

Regular inspection during routine servicing will show when it should be changed – filter life depends on the amount and type of contaminants being washed down the drain tube from the air conditioner.



HVAC/R Service Products

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

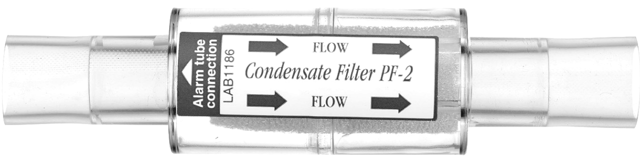
FILTER
Für kleine Kondensatpumpen

- beseitigt Schlamm, Schmutzpartikel sowie Haare
- große Oberfläche für eine minimale Unterbrechung des Wasserstroms
- grössere Zeitspanne bis zum nächsten Austausch des Filters
- transparentes Gehäuse macht genau ersichtlich, wann ein Austausch erforderlich ist.

Der Filter wird zwischen die Ablaufleitung einer Klimaanlage und der Kondensatpumpe eingebaut. Eine Verwendung empfiehlt sich, wenn Gefahr besteht, dass Schmutzpartikel, Bauschutt, Haare oder Fettablagerungen aus dem Ablaufbecken in die Pumpe gespült werden können.

Der Filter ist leicht zwischen dem Ablaufschlauch und dem Sammelbecken der Pumpe einzubauen und wird mit Anschlusselementen und Verbindungsstücken geliefert, welche die Dichtheit der Anschlüsse gewährleisten. Zum Einbau die Gummipassstücke zwischen dem Ablaufschlauch und dem Einlass der Kondensatpumpe einsetzen. An den Verbindungsstellen die Kabelbinder verwenden, um die Dichtheit der Anschlüsse zu gewährleisten; gegebenenfalls in Verbindung mit einem geeigneten Dichtstoff verwenden.

Regelmäßige Überprüfungen im Rahmen der Routinewartung zeigen, wann ein Austausch erforderlich ist – die Lebensdauer des Filters hängt von der Menge und Art der durch den Ablaufschlauch von der Klimaanlage gespülten Verschmutzungen ab.



HVAC/R
Service Products

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

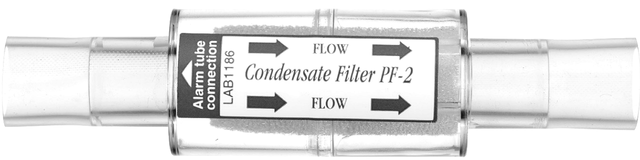
FILTRE INTEGRE
Pour petites pompes de condensats

- élimine les particules de boue, de poussière ainsi que les poils et les cheveux
- sa grande surface de filtration garantit un écoulement maximal de l'eau
- limite la fréquence de changements des filtres
- le corps transparent permet de savoir quand le filtre doit être remplacé

Le filtre intégré s'adapte parfaitement à la ligne de purge d'une installation de climatisation vers la pompe à condensats. A utiliser partout où des particules de poussière, des débris de construction, des poils, des cheveux ou des dépôts gras sont susceptibles d'être transportés du bac de purge jusqu'à la pompe.

Facile à installer entre le tube de purge et le dispositif de récupération d'eau de la pompe, il est fourni avec tous les raccords et les éléments de fixation nécessaires pour garantir l'étanchéité des branchements. Brancher à l'aide d'embouts en caoutchouc entre le tube de purge et l'entrée de la pompe à eau de condensation. Utiliser les attaches autour des joints afin de garantir l'étanchéité des branchements, si nécessaire en conjonction avec un produit d'étanchéité approprié.

Une inspection régulière au cours d'un entretien de routine indique le moment où le filtre doit être remplacé. Sa durée de vie dépend de la quantité et du type de contaminants transportés dans le tube de purge depuis l'installation de climatisation.



HVAC/R
Service Products

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch